

oznaczenie sprawy: WA.262.3.2025.W

Warszawa, dn. 23.04.2025 r.

**Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie zamówienia**

Dotyczy: postępowania nr WA.262.3.2025.W o udzielenie zamówienia publicznego na świadczenie usług tłumaczenia ustnego (symultanicznego i konsekutywnego), pisemnego (wraz z tłumaczeniem przysięgłym, z uwierzytelnieniem tłumaczenia z języka obcego (j. niemieckiego) na język polski albo z języka polskiego na język obcy (j. niemiecki) lub sporządzenie poświadczanego odpisu lub kopii tłumaczenia) na lata 2025-2027 na potrzeby wydarzeń (m. in. Posiedzenia Komitetu Monitorującego, spotkań instytucji programowych, wydarzeń programowych) organizowanych w ramach Programu INTERREG Polska – Saksonia 2021-2027.

Zamawiający informuje, że dokonał wyboru najkorzystniejszej oferty:

Konsorcjum firm:

Pro-Lingua Grzegorz Załoga, ul. Wiśniowa 36, 66-450 Jenin

Michał Scheuer ul. Literacka 187, 60-461 Poznań

Biuro Tłumaczeń A. Niemczura ul. Miodowa 42, 47-100 Strzelce Opolskie

Uzasadnienie wyboru: Oferta Wykonawcy uzyskała największą liczbę punktów wg kryteriów oceny ofert opisanych w OPZ.

W postępowaniu złożono 5 ofert, w tym jedna została odrzucona z uwagi na brak uzupełnienia dokumentacji.

Zamawiający przedstawia ich ocenę:

Nr oferty	Nazwa (firma) i adres wykonawcy	Cena oferty brutto-40%	Kryterium Jakość 60%	Punktacja łączyna
		Punktacja	Punktacja	
1.	Summa Linguae Technologies SA, ul. Opolska 110, 31-323 Kraków	OFERTA ODRZUCONA		

2.	<p>Konsorcjum firm: Pro Lingua Grzegorz Załoga (ul. Wiśniowa 36, 66-450 Jenin), Michał Scheuer (ul. Literacka 187, 60-461 Poznań), Biuro Tłumaczeń A. Niemczura (ul. Miodowa 42, 47-100 Strzelce Opolskie)</p>	<p>1) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (zwykłe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (nie dopuszczamy tłumaczenia maszynowego). Cena brutto: 70,11 zł. - 2,40 pkt</p> <p>2) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (ekspresowe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją. Cena brutto: 92,25 zł - 2,22 pkt</p> <p>3) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (poświadczone) strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły). Cena brutto: 79,95 zł. – 1,38 pkt</p> <p>4) Cena brutto za weryfikacja i poświadczenie tłumaczenia strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły). Cena brutto: 30,75 zł - 2 pkt</p> <p>5) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne). Cena brutto: 2 091,00 zł – 4,58 pkt</p> <p>6) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne). Cena brutto: 1 476,00 zł - 5 pkt</p> <p>7) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki z wykorzystaniem kabiny, sprzęt zapewniony przez Zamawiającego (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p>	15 pkt	47,96 pkt
----	---	--	--------	-----------

		<p>Cena brutto: 3 444,00 zł – 3,93 pkt;</p> <p>8) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego bezkabinowego – z wykorzystaniem systemu tour guide i zapewnieniem sprzętu, w tym odbiorników dla 25 osób (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 3 813,00 zł – 4,34 pkt</p> <p>9) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie stacjonarnej - na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 3 444,00 zł – 2,36 pkt</p> <p>10) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie konsekutywne.</p> <p>Cena brutto: 2 091,00 zł – 2,75 pkt</p> <p>11) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie.</p> <p>Cena brutto: 1 476,00 zł – 2 pkt</p>		
		Razem: 32,96 pkt		

3.	<p>LEMON Krzysztof Lechowski ul. Kotlarska 29/1 50-120 Wrocław</p>	<p>1) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (zwykłe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (nie dopuszczamy tłumaczenia maszynowego). Cena brutto: 49,20 zł. – 3,42 pkt</p> <p>2) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (ekspresowe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją. Cena brutto: 55,35 zł – 3,70 pkt</p> <p>3) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (poświadczone) strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły). Cena brutto: 55,35 zł. – 2 pkt</p> <p>4) Cena brutto za weryfikacja i poświadczenie tłumaczenia strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły). Cena brutto: 30,75 zł - 2 pkt</p> <p>5) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne). Cena brutto: 2 386,20 zł – 4,01 pkt</p> <p>6) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne). Cena brutto: 2 386,20 zł - 3,09 pkt</p> <p>7) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki z wykorzystaniem kabiny, sprzęt zapewniony przez Zamawiającego (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p>	0 pkt	34,76 pkt
----	---	--	-------	-----------

		<p>Cena brutto: 2 706,00 zł – 5 pkt;</p> <p>8) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego bezkabinowego – z wykorzystaniem systemu tour guide i zapewnieniem sprzętu, w tym odbiorników dla 25 osób (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 3 382,50 zł – 4,89 pkt</p> <p>9) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie stacjonarnej - na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 2 706,00 zł – 3 pkt</p> <p>10) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie konsekutywne.</p> <p>Cena brutto: 2 386,20 zł – 2,41 pkt</p> <p>11) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie.</p> <p>Cena brutto: 2 386,20 zł – 1,24 pkt</p>		
		Razem: 34,76 pkt		

4.	GTC AMG SP. Z O.O. ul. Rolna 155A 02-729 Warszawa	<p>1) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (zwykłe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (nie dopuszczamy tłumaczenia maszynowego).</p> <p>Cena brutto: 42,05 zł. - 4 pkt</p> <p>2) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (ekspresowe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją.</p> <p>Cena brutto: 51,25 zł - 4 pkt</p> <p>3) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (poświadczone) strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły).</p> <p>Cena brutto: 58,04 zł. – 1,91 pkt</p> <p>4) Cena brutto za weryfikacja i poświadczenie tłumaczenia strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły).</p> <p>Cena brutto: 43,05 zł – 1,43 pkt</p> <p>5) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne).</p> <p>Cena brutto: 2 263,20 zł – 4,23 pkt</p> <p>6) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne).</p> <p>Cena brutto: 2 263,20 zł- 3,26 pkt</p> <p>7) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki z wykorzystaniem kabiny, sprzęt zapewniony przez Zamawiającego (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p>	1 pkt	33,25 pkt
----	--	---	-------	-----------

		<p>Cena brutto: 4 723,20 zł –2,86 pkt;</p> <p>8) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego bezkabinowego – z wykorzystaniem systemu tour guide i zapewnieniem sprzętu, w tym odbiorników dla 25 osób (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 3 308,70 zł – 5 pkt</p> <p>9) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie stacjonarnej - na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 4 723,20 zł –1,72 pkt</p> <p>10) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie konsekutywne.</p> <p>Cena brutto: 2 263,20 zł – 2,54 pkt</p> <p>11) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie.</p> <p>Cena brutto: 2 263,20 zł – 1,30 pkt</p>		
		Razem: 32,25 pkt		

5.	Skrivanek sp. z o.o., Plac Konstytucji 6/75 00-550 Warszawa	<p>1) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (zwykłe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (nie dopuszczamy tłumaczenia maszynowego). Cena brutto: 44,28 zł. – 3,80 pkt</p> <p>2) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (ekspresowe) strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją. Cena brutto: 52,89 zł – 3,88 pkt</p> <p>3) Cena brutto za tłumaczenie pisemne (poświadczone) strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły). Cena brutto: 73,80 zł. – 1,50 pkt</p> <p>4) Cena brutto za weryfikacja i poświadczenie tłumaczenia strony rozliczeniowej (1125 znaków ze spacjami, w dowolnych kombinacjach) wraz z weryfikacją (tłumacz przysięgły). Cena brutto: 36,90 zł - 1,67 pkt</p> <p>5) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne). Cena brutto: 1 913,33 zł – 5 pkt</p> <p>6) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki w formie zdalnej (min. 2 tłumaczy, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie symultaniczne). Cena brutto: 1 776,67 zł - 4,15 pkt</p> <p>7) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki z wykorzystaniem kabiny, sprzęt zapewniony przez Zamawiającego (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p>	0 pkt	32,56 pkt
----	--	---	--------------	------------------

		<p>Cena brutto: 4 510,00 zł – 3 pkt</p> <p>8) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego symultanicznego bezkabinowego – z wykorzystaniem systemu tour guide i zapewnieniem sprzętu, w tym odbiorników dla 25 osób (min. 2 tłumaczy) – na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 5 330,00 zł – 3,10 pkt</p> <p>9) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie stacjonarnej - na terenie woj. dolnośląskiego, lubuskiego, Warszawy lub Saksonii (powiaty Görlitz, Bautzen lub miasto Drezno).</p> <p>Cena brutto: 4 510,00 zł – 1,80 pkt</p> <p>10) Cena brutto za jeden blok 4-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie konsekutywne.</p> <p>Cena brutto: 1 913,33 zł – 3 pkt</p> <p>11) Cena brutto za jeden blok 2-godzinny tłumaczenia ustnego konsekutywnego z j. niemieckiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. niemiecki (min. 2 tłumaczy), realizowanego w formie zdalnej, spotkanie zdalne z wykorzystaniem przez zamawiającego platformy umożliwiającej tłumaczenie.</p> <p>Cena brutto: 1 776,67 zł – 1,66 pkt</p>		
		Razem: 32,56 pkt		

ZATWIERDZAM

Karol Luser

Zastępca Dyrektora Centrum Projektów Europejskich w Warszawie